

otorgado por el FONCA (Fondo Nacional para la Cultura y las Artes).

Recientemente Oscar de la Torre recibió el reconocimiento por parte del Consulado de México en Frankfurt del Meno, como "*Líder Mexicano en Alemania-Mexicanos que inspiran 2019*", por su celebración de su 100. Carmina Burana como Tenor solista, avalado y acompañado por la Fundación Carl Orff, llevado a cabo en la Residencia de los Reyes de Baviera en München, Alemania.

Oscar de la Torre ha preparado para la Inauguración de la XIV. Semana Latinoamericana un recorrido musical por México y Latinoamérica.

Entrada liberada

Con el auspicio de los Consulados Generales de México y de Chile en Frankfurt

Sábado 26 de Octubre *Instituto Cervantes*

15.00 – 23.30 hrs

Gala Folclórica Latinoamericana

Por primera vez se iniciará el programa con el **Festival de Grupos de Danzas Folclóricas de niños y niñas** de 5 a 12 años. Estarán con nosotros: **Mini-Mariachis de Mexico, Grupo de Danzas de Pasión Afro-Perú, Grupo de Danzas Yanacóna de Colombia** y el talentoso pianista mexicano **Emanuel de la Torre**. Posteriormente junto a grupos de danzas de los distintos países latinoamericanos haremos un recorrido folclórico e informativo por la Ruta de la Carretera Panamericana. La carretera más larga del mundo une América del Norte, Centroamérica y América del Sur. Grupos de Danzas Folclóricas y artistas participantes:

Julio Martín Gordillo (Argentina), **Puerta del Sol** (Bolivia), **Pehuén** (Chile), **Compañía Cultural y Artística de Colombia Viva CoCua** (Colombia y Venezuela), **Fusión Desenfrenada** (Ecuador, Panamá, El Salvador y Brasil), **Raíces Peruanas** (Perú) y **México Mágico** (México).

Gastronomía Latinoamericana, artesanías e información

Fiesta Latina con la cantante cubana **Nicky Márquez & Band, DJ**

Entrada liberada

Lunes 28 de Octubre *Salón de la Comunidad Católica Universitaria (KHG) y Salón de la Comunidad Evangélica Universitaria (ESG), Campus Westend Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt*

19.00 hrs.

Vernissage Exposición Fotográfica de Armando Rojas Florez, docente de la Universidad Autónoma de Occidente de Cali/ Colombia y fotógrafo profesional

Renovar la tierra, renovar la mente

Esta Exposición se presentará en el marco de la XVI. Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica (COP16) de las Naciones Unidas que se realizará del 21 de octubre al 1 de noviembre de este año en Cali/Colombia. Paralelamente estará presente del 28 de octubre al 8 de noviembre en la XIV. Semana Latinoamericana en el Campus Westend de Frankfurt.

Con sus fotografías, Armando Rojas Flores muestra la belleza y diversidad de la región del Cauca y del Pacífico, una de las zonas de mayor biodiversidad del planeta. Armando Rojas Flores pone a la vez su mirada en las consecuencias del largo conflicto armado que ha sacudido a Colombia tanto para el ser humano como para la naturaleza. Su mensaje de paz y sanidad de los territorios traspasa las fronteras nacionales de Colombia.

Armando Rojas Florez estará presente en la XIV. Semana Latinoamericana en el Campus Westend de Frankfurt.

Vernissage Exposición de cuadros „Colombian Royalty“ – de Liliana Martínez, artista de Cali/Colombia residente en Alemania

Liliana Martínez nació en Cali y se crió en Barranquilla. Desde su niñez se interesó por el arte y la pintura. Con sus obras siempre quiso expresar el amor por su país. Su inspiración es la

Biodiversidad en Colombia y los grupos étnicos indígenas, a los cuales ella les llama los „verdaderos Reyes“. Lilitiana Martínez estará presente con cuatro de sus obras denominadas Colombian Royalty.

Con el auspicio del Consulado General de Colombia en Frankfurt

Martes 29 de Octubre *Salón de la Comunidad Católica Universitaria (KHG), Campus Westend*

Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

11.00 – 13.00 hrs

Charla con docentes, investigadores y estudiantes de la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

Las Universidades juegan un rol muy importante en la manera y forma de como se cristaliza una opinión sobre un país determinado. Las Investigaciones y enseñanzas no sólo determinan los temas de la agenda pública sino que también la forma de como se tratarán estas temáticas.

Por ello, en esta actividad queremos junto a académicos, investigadores y estudiantes analizar y discutir la visión que tienen las ciencias alemanas, en especial la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt sobre Latinoamérica. Queremos analizar cuales son los temas de investigación y de estudios sobre Latinoamérica. Trataremos en forma general el estado de los estudios de la ciencia alemana realacionada con Latinoamérica como asimismo las condiciones en que ella se realiza. Finalmente queremos discutir los temas que los estudiantes ven como relevantes en las investigaciones sobre Latinoamérica.

Coordinación: **Julio Caceda**, Phd. Goethe Universität Frankfurt/M

18.00 hrs

Instituto Cervantes

Teatro

„Cosas que Pasan“, presentación de cuatro obras breves y absurdas que exploran la condición humana con humor y profundidad. Compañía de teatro de la Asociación Colombia Viva e.V. **TierrAfuera – Teatro desde las Raíces**, Compañía de reciente creación en Frankfurt.

Entrada liberada

20.00 hrs

Instituto Cervantes

Días de Cine – Festival de Cine Latinoamericano – en la XIV. Semana Latinoamericana

Presentación de la película guatemalteca **El cine es un viaje** del director **Uli Stelzner**.

Sinopsis:

El equipo de un festival de cine de derechos humanos en Guatemala viaja a pueblos lejanos para proyectar películas. La población, en su mayoría indígena, ve su propio reflejo a través de imágenes cinematográficas inéditas de su país. Una „road-movie“ sobre un viaje con el cine por un hermoso país marcado por la violencia, la injusticia y la exclusión. (Dir. Uli Stelzner, Pepe Orozco Recinos, 2023, 60 min, esp. con subtítulo en inglés)

Posterior discusión con la escritora guatemalteca **Tania Hernández**

Coordinadora: **Dr. Pilar Mendoza**, Directora del Festival Días de Cine de Frankfurt.

Entrada liberada

Miércoles 30 de Oct.
Westend

Salón de la Comunidad Católica Universitaria (KHG), Campus

Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

11.00 – 13.00 hrs.

Ponencia: Renovar la tierra, renovar la mente

Expositor: **Armando Rojas Flores**, docente de la Universidad Autónoma de Occidente Cali/Colombia y fotógrafo profesional.

reflexionar

En esta exposición fotográfica, Armando Rojas invita a

sobre la importancia de **Renovar la tierra** en un país que es de

los
entender
hay
siglo

más biodiversos del planeta. El planteaa que necesitamos que el extractivismo no es el camino para su desarrollo y que todo un universo de oportunidades en la economía verde del XXI.

La restauración de la tierra va de la mano con la renovación de nuestra mente y de nuestros corazones. Es allí donde está el desafío que enfrenta Colombia.

Entender que lo que se firmó en la Habana fue el fin de un conflicto armado y no la Paz. Somos un país que se está transformando. Para lograr la tan anhelada paz y la sanidad en los territorios, necesitamos desarmar los corazones, vencer la desigualdad, la codicia, la corrupción, el egoísmo y la maldad.

La exposición recoge imágenes de los paisajes que se resistieron a estar ocultos y en el olvido por culpa de los enemigos de la paz. Se muestran varios ecosistemas y las comunidades que las conservan y protegen a pesar de la persecución y muerte que les acecha continuamente.

Lo que antes eran “zonas rojas”, ahora se están convirtiendo en “zonas verdes” llenas de vivo color y sobretodo, de esperanza para sus pobladores.

En esta exposición Armando Rojas busca inspirar a los visitantes a formar parte activa de la Renovación de la tierra y a encontrar en el campo, no en las ciudades, “el reflejo de nuestra propia esencia como parte de la creación de un Diseñador perfecto.” (Armando Rojas Flores)

18.00 – 23.30 hrs

Instituto Cervantes
Día de la Canción Criolla

El día de la Canción Criolla es una festividad peruana que se realiza con el fin de homenajear a la música criolla y afroperuana.

En el marco de esta celebración se realizan distintas actividades antes y después del día 31. Es una de Las fiestas culturales más importantes, emblemáticas y queridas en el Perú, en donde se celebra y se rinde un homenaje a los distintos estilos de música (andina, española y africana) que son un pilar fundamental de la identidad nacional peruana.

Música en vivo con la cantante peruana **Lilofee, Dúo del Pacífico (Sebastián y Max), Efraín Mamani, Nicky Márquez y Juan Beteta.**

Invitado especial: **Martin Casanova.**

Danzas del Perú con **Pasión Afro-Perú.**

Gastronomía peruana, artesanías del Perú, DJ, **FIESTA**

Con el auspicio del Consulado General del Perú en Frankfurt

t

Entrada liberada

Jueves 31 de Oct.

Salón de la Comunidad Católica Universitaria (KHG) Campus Westend

Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

10.00 – 13.00 hrs

Workshop: FOTOGRAFÍA: ANTOLOGÍA EN BLANCO Y NEGRO

Expositor: **Armando Rojas Flores**, docente de la Universidad Autónoma de Occidente, Cali/Colombia y fotógrafo profesional

Inscripción: Lawo@lateinamerikanischewoche-frankfurt.de

Cupo Máximo: 20 participantes

“Mostraré mi obra personal de los últimos 10 años en blanco y negro así como la técnica del infrarrojo de la cual soy pionero en Colombia y Latinoamérica. Dentro de esta antología, está mi trabajo de investigación en temas de memoria visual de pueblos y ciudades colombianas, teniendo como ejemplo, los 100 años de fundación de un pequeño pueblo llamado Restrepo ubicado en una de las zonas más fértiles del Valle del Cauca y que tuvo a mis abuelos maternos como sus primeros pobladores. De igual manera, mi trabajo documental y artístico en zonas de conflicto armado, de mis viajes y proyectos personales a lo largo y ancho del territorio colombiano.”

(Armando Rojas Flores)

18.00 – 23.30 hrs

Instituto Cervantes

Día de los Muertos, Fiesta Mexicana

Tradición mexicana que trasciende en el tiempo y que la UNESCO declaró en 2008 como patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, celebración a la memoria y un ritual que privilegia el recuerdo sobre el olvido.

Música en vivo con **Mariachi Dos Àguilas**, grupo de danzas

México Mágico , DJ

Artesanía mexicana con **Casa Litta y Leembal**

Gastronomía mexicana

Con el auspicio del Consulado General de México en Frankfurt

Entrada liberada

Viernes 1 de Nov.

Salón de la Comunidad Católica Universitaria (KHG) Campus

Westend

Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt

Charlas y Discusión con escritoras y escritores latinoamericanos

Literatura y migración: textos en tránsito, 16.00 – 17.30 hrs

Expositoras:

Esther Andradi (Argentina) y Pavella Coppola (Chile)

El conversatorio sobre literatura y migración contará con la participación de la poeta Pavella Coppolla (Chile) y la ensayista y narradora Esther Andradi (Argentina). Ambas comparten una biografía migratoria en Alemania desde la década de 1980, Coppola en la RDA, Andradi en Berlín Occidental. Sus obras a menudo giran en torno a las cuestiones de identidad y pertenencia asociadas con la migración, especialmente desde la perspectiva de las mujeres. Los textos de ambas escritoras han sido incluidos en la antología recientemente publicada *Voces periféricas. Antología de poetas latinoamericanos en Alemania* (ed. por Timo Berger). En el evento leerán fragmentos de sus textos y debatirán sobre la importancia de la migración para sus historias de vida y su obra literaria, también en diálogo con el público.

Literatura y violencia: Narraciones y (auto)ficciones de la violencia, 18.00 – 19.30 hrs

Expositores:

Eduardo Halfon (Guatemala) y Antonio Ungar (Colombia)

El conversatorio sobre el tema literatura y violencia estará a cargo de los dos reconocidos autores Eduardo Halfon (Guatemala) y Antonio Ungar (Colombia). Ambos son nietos de sobrevivientes de la Shoá; la violencia política (con los conflictos armados de sus respectivos países, Colombia y Guatemala) ha encontrado una continuación no sólo en sus biografías sino que ha dejado, de diferentes maneras, sus huellas también su obra narrativa. El evento se centrará la lectura de algunos de sus textos y una discusión en torno a las preguntas sobre el papel que juega la violencia en sus biografías y genealogías (también migratorias) y cómo esta se refleja en su trabajo literario como tema recurrente.

Coordinación: **Dr. Karen Genschow**, docente Facultad de Romanística
de la Universidad J. Wolfgang Goethe de Frankfurt am Main

Sábado 2 de Nov.

Instituto Cervantes

15.00 – 23.30 hrs

Gala Folclórica Latinoamericana

Iniciaremos esta Gala Folclórica con el **Festival de Grupos de Danzas Folclóricas de niños y niñas**. Nos alegramos por la participación de los grupos infantiles de **Pachamama Bolivia** y **Yanacona** de Colombia

Posteriormente presentación de Grupos de Danzas Folclóricas de distintos países latinoamericanos como: **Pacífico Azul** /Chile, **Mitad del Mundo** /Ecuador, **Pachamama Bolivia**/ Bolivien **Jane Samba de Brasil**, **Pasión Afro-Perú** /Peru y **Yanacona** /Kolumbien.

Gastronomía Latinoamericana, artesanías, informaciones

Música en Vivo para bailar con la orquesta

ComboCumbia, un

otros

entre

colombianas

recorrido musical con las mejores cumbias de Colombia y de

países latinoamericanos como Argentina, Chile, Perú y México

otros. Presentación especial de cumbias tradicionales

con el grupo de danzas **Yanacona** de Colombia

Entrada liberada

Domingo 3 de Nov.

Instituto Cervantes

18.00 hrs

Concierto de Cierre de la XIV. Semana Latinoamericana con Cecilia Zabala

Cecilia Zabala es guitarrista, compositora, cantante y cantautora argentina. Combina la interpretación y creación musical, con la guitarra y la voz, mezclando sensibilidad, expresión, técnica e intuición. En su música se cruzan estilos tan diferentes como el folklore argentino, el lenguaje contemporáneo, el jazz, el tango y la música brasileña

Fue ganadora del Primer Premio Nacional de las Artes 2018 que otorga el Ministerio de Cultura de Argentina en la categoría «Jazz y Melódica»

Luego de veinticinco años de carrera, ha lanzado once álbumes independientes, un sencillo y un EP, publicados en Argentina, Alemania y Estados Unidos.

Lleva más de quince años realizando giras internacionales, dictando Clases Magistrales y presentando su trabajo en Festivales, Salas de Conciertos y Mercados de Arte de Europa, Norteamérica y Latinoamérica.

En su nueva gira por Alemania hará un alto en Frankfurt para cerrar con un Concierto la XIV. Semana Latinoamericana.

Entrada liberada

Con el auspicio del Consulado General de Argentina en

Frankfurt